

АУТЕНТИЧНЫЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛЫ В СОВРЕМЕННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЯХ

В современных образовательных технологиях, располагающих разнообразными формами и методами, неоспоримо важное место занимают аутентичные материалы, используемые при обучении иностранных учащихся русскому языку с учетом их будущей учебно-профессиональной деятельности. Источниками таких материалов являются научнопопулярные журналы, радиопередачи, видеофильмы. Правильно подобранный и грамотно используемый видеоматериал дает возможность соединить языковые и профессиональные навыки обучающегося, создает основу долговременной мотивации в обучении русскому языку, так как способствует расширению коммуникативного поля обучающегося и формированию различных видов компетенций как цели обучения.

Под термином «коммуникативная компетенция» понимается способность учащихся решать средствами изучаемого языка актуальные для них задачи из социальной, учебной, культурной сфер обучения. Речевая компетенция понимается как способность владеть способами формирования и выражения мыслей посредством языка, т. е. умение пользоваться такими способами в процессе восприятия и порождения речи. Исходя из вышеназванных целеполагающих принципов, можно говорить и об учебно-профессиональной компетенции, основанной на учете потребностей, диктуемых особенностями будущей профессии или учебной деятельности обучающихся. Чтобы сформировать широкие поля разных видов компетенций, необходимо не только стремиться к их синтезу, но и укреплять мотивацию учащихся в отношении изучаемого языка. Этому, несомненно, способствует использование видеоматериалов, аудиовидеотекстов и просто фильмов, так как названные средства обучения являются эффективной формой учебной деятельности, которые не только активизируют внимание учащихся, но и способствуют совершенствованию навыков аудирования и говорения, так как зрительная опора, звуковой ряд помогают более полному и тонкому пониманию, приближают уровень языковых навыков учащихся к уровню носителей языка.

Среди множества аргументов в пользу использования аутентичных видеоматериалов основополагающими можно считать следующие:

- возможность работать над языком на основе аутентичных коммуникативных ситуаций (звук, картинка, кадр, устная речь, жесты и т. д.);
- вовлечение в чтение картинки, т. е. в восприятие различных элементов ситуаций, что облегчает языковой доступ, в частности доступ к пониманию лексики;
- быстрота овладения навыками устной речи (выражение и понимание);
- многочисленные социально-культурные элементы, представленные в коммуникативных ситуациях;
- разнообразие документов и разговорных ситуаций;
- многообразие и гибкость использования аутентичных видеоматериалов.

Задачи, которые предстоит решить в процессе работы с видеоматериалами, заключаются не только в овладении основными структурами языка, но и в формировании навыков использования полученных знаний в ситуациях учебно-профессионального общения.

Однако на начальном этапе изучения русского языка учащиеся еще недостаточно хорошо владеют языком, чтобы свободно ориентироваться в текстовом материале, т. е. хотя учащиеся и могут понимать содержание предлагаемого видеоматериала (фильма), такой пассивный просмотр не дает выхода в речь и только частично формирует языковые навыки.

Опыт работы со студентами, обучающимися на факультете доуниверситетского образования в группах медико-биологического профиля, подтверждает, что использование видеоматериалов в дидактических целях помогает создавать положительный «климат» на занятиях (ситуацию успеха) и обеспечивает возникновение у обучающихся положительных эмоциональных состояний, благоприятных для их учебно-профессиональной деятельности.

Технология использования видеоматериалов в процессе обучения русскому языку дает положительные результаты, если применяется определенная последовательность методических приемов, которые могут быть представлены рядом этапов, подэтапов на протяжении как одного, так и нескольких занятий.

Для того чтобы предлагаемый видеофильм, например из цикла «Жизнь растений» (ВВС), способствовал развитию необходимых речевых навыков, необходимо тщательно подготовить студента к будущему просмотру, снять языковые трудности, обеспечить учащихся разработанной системой соответствующих предсмотровых, смотровых и послесмотровых заданий.

На предсмотровом этапе могут использоваться следующие виды упражнений:

- создание «ассоциативной лексической корзины» по темам: «Симбиоз», «Путешествия растений», «Расцвет», «Борьба за выживание»;
- презентация глаголов, встречающихся в звуковом ряде к видеофильму, их запись со словами из текста;
- использование данных глаголов в определенной грамматической форме, запись своих примеров.

При этом предпочтительно использование в упражнениях предложений и более крупных фрагментов из текста к видеофильму. Накануне видеопоза студентам предлагаются предфильмовые ориентиры: вопросы по содержанию, верные и ложные утверждения, план с опорными словами и без них либо скелет плана с пропусками пунктов.

На смотровом этапе в первый раз фильм демонстрируется полностью. Количество демонстраций зависит от уровня подготовки студентов и сочетает динамичные изображения и стоп-кадр. Для контроля понимания содержания возможны различные виды упражнений:

- воспроизведение с магнитофона текста к определенному кадру, затем демонстрация ряда кадров с определением кадра, соответствующего прослушанному аудиотексту;
- реконструкция видеоряда по звуковому ряду и наоборот;
- при стоп-кадре воспроизведение текста на основании кодограммы выборочной опоры, скелета плана и ключевых слов.

На этом этапе работа по кадрам видеоряда ведется в последовательности, соответствующей развитию сюжета фильма.

На последующем этапе проверять понимание сюжета видеофильма следует при помощи вопросно-ответных упражнений в два этапа: на первом осуществляется частичная проверка (во время последней демонстрации с опорой на зрительный ряд), а на втором – полная проверка (после демонстрации с выключением видео).

Кроме того, могут быть предложены следующие последемонстрационные задания:

- заполнение информационных пропусков;
- составление аннотации видеофильма;
- составление резюме;
- исполнение ролей журналистов и авторов фильма (ролевая игра);
- разработка сценария дополнительных кадров фильма (например, о растительной жизни Китая или Беларуси);
- озвучивание фильма.

Работу с видеофильмом на отдельных этапах целесообразно сочетать с использованием лингафона (все студенты слушают звуковое сопровождение, отвечающий в наушниках с отключенным звуком; далее студент комментирует сюжет, а остальные сравнивают его высказывания со звуковым рядом видеофильма).

Следует отметить, что «методологические приемы, учебные задания и упражнения при работе с видео требуют тщательной подготовки учебнометодических возможностей использования столь современной технологии, несомненно обладающей большим обучающим потенциалом» [1].

Аутентичные видеоматериалы – фильмы, передачи, шоу – неисчерпаемый, великолепный источник для обучения. Эти программы и фильмы обычно более интересные и зрелищные по сравнению с учебными. Однако от преподавателя требуется проведение огромной подготовительной работы для эффективного использования потенциала аутентичного материала.

Прежде всего, необходимо сделать правильный выбор, принимая во внимание следующие аспекты имеющегося опыта (подготовки) студентов:

- языковой;
- профессиональный;
- культурный.

Языковая подготовка влияет на выбор материала, заданий, их последовательность, реализацию, а также на постановку микрозадач (фокусирование на грамматическом, фонетическом, лексическом или другом аспекте).

Профессиональная подготовка позволяет выбрать материал для просмотра с точки зрения его содержательности и способности вызвать интерес у данной группы учащихся.

Цель использования видеоматериалов на занятиях, кроме передачи содержательной стороны явления или процесса, заключается в том, чтобы объяснять языковой материал или способствовать активизации речевой деятельности. Конечно, могут решаться и более конкретные задачи. Например, в лексике – семантизация с опорой на средства наглядности, в плане развития речи – облегчение восприятия речи и ее продуцирования с опорой на представленные наглядно ситуации и т. д. Студент должен осознавать, что знание языка необходимо ему при передаче по-русски своих мыслей, намерений, чувств, т. е. как средство, при помощи которого он будет общаться в необходимой ситуации. Следовательно, и весь изучаемый материал тем и ситуаций должен быть разграничен на материал для продуцирования и материал для понимания. Ведь давно известно, что очень сложно создать высказывание на иностранном языке. Именно поэтому в зависимости от уровня подготовки учащихся, этапа обучения, конкретной задачи видеоматериал может быть реализован вариативно.

Использование видеоматериалов при обучении будущих биологов и медиков оказывает существенное влияние на обогащение лексической базы учащихся, овладение ими нормами произношения, помогает отработать грамматические явления и скорректировать навыки различных видов речевой деятельности, сформировать коммуникативную, лингвистическую, учебно-профессиональную и социокультурную компетенции.

Видеоматериалы, используемые в дидактических целях, «дают возможность реализовать утвердившийся в методике прием – тактику трех С: свобода, сотрудничество, самостоятельность» [2], конечной целью которого является подготовка обучающегося к решению учебнопрофессиональных задач.

Работа с аутентичными видеоматериалами не может решить все проблемы в обучении русскому языку, но это эффективное средство против однообразия, скуки, которое влияет на развитие обучающегося, придает ему чувство уверенности в себе, способствует расширению коммуникативного поля, углублению языковых знаний. Это реальная возможность использовать полученные знания в учебно-профессиональной деятельности.

Литература

1. Communication in the modern languages classroom / By Joe Sheils. Strasbourg, 1993.
2. Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного / под ред. С. Хаврониной. М., 2002.